

ISBN: 978-625-7587-79-2

© 2018 Ketebe Kitap ve Dergi Yayıncılığı A.Ş.

ketebe.com

**Ketebe Yayınları:** 550

**Klasik**



**Yayın Yönetmeni**

Furkan Çalışkan

**Dizi Editörü**

Aykut Ertuğrul

**Yayıma Hazırlayan**

Kadir Daniş

**Düzeltili**

Nilgün Bıyıklı

**Kapak**

Harun Tan

**Mizanpaj**

Nilgün Sönmez

## 1. BASKI

Ekim 2021  
İstanbul

**Ketebe Yayınları**

**Sertifika No: 49619**

Maltepe Mahallesi Fetih

Caddesi No: 6 Dk: 2

Topkapı 34010 İstanbul

Tel: 212 612 29 30

e-mail: ketebe@ketebe.com

**Baskı ve Cilt**

Matsis Matbaa Hizmetleri

San. ve Tic. Ltd. Şti

Sertifika No: 40421

Tevfik Bey Mah. Dr. Ali Demir Cad.

No: 51 Sefaköy Küçükçekmece /

İstanbul Tel: 212 624 21 11

© Eserin her hakkı anlaşmalı olarak Ketebe Kitap ve Dergi Yayıncılığı A.Ş.'ne aittir.  
İzinsiz yayımlanamaz. Kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

# “Üstad Dedi ki”

[Lun Yü]



KONFÜÇYÜS

TÜRKÇESİ

HAKAN ARSLANBENZER

KETEBE

---

### **Konfüçyüs**

Konfüçyüs yahut Kung-fu-tzu, yaşadığı dönemde halk arasındaki adıyla Üstad Kung, MÖ 551 ile 479 yılları arasında yaşamıştır. Önce filozof, sonra hoca ve toplumsal yenilenmeyi sağlayan bir devlet adamıydı. Kuramsal ve kalbi bilgilerini, hayat tecrübesini ve öğretisini halka aktararak kanaat önderliği etmiştir. Düşüncesi günümüze de ışık tutmakta, salt tarihî bir olgu olmaktan ziyade insanlığın kadim bilgeliği olarak hâlâ öğrenilmekte ve öğretilmektedir.

---

### **Hakan Arslanbenzer**

1971 Kars doğumlu. İstanbul Üniversitesi İngilizce Öğretmenliği mezunu. Ezra Pound, Dylan Thomas, Amiri Baraka vb. İngiliz-Amerikan şairlerinden çeviriler yaptı.

# İçindekiler

Sunuş	9
Adı Geçen Şahıslar	12

## I. CİLT

Birinci Kitap	
Temel İlkeler Dair	15
İkinci Kitap	
Hikmete Dair	19

## II. CİLT

Üçüncü Kitap	
Sekiz Dansçı: Tavırlar ve Müziğe Dair	27
Dördüncü Kitap	
Erdemliliğe Dair	35

## III. CİLT

Beşinci Kitap	
Belli Şakirtlere ve Başkalarına Dair	43
Altıncı Kitap	
Belli Şakirtlere ve Başka Konulara Dair	50

#### **IV. CİLT**

Yedinci Kitap

Üstad'ın Şahsiyetine Dair 59

Sekizinci Kitap

Eskilerin Değerli Şahsiyetlerine Dair 67

#### **V. CİLT**

Dokuzuncu Kitap

Şahsi Konulara Dair 75

Onuncu Kitap

Aziz'in Günlük Hayatına Dair 82

#### **VI. CİLT**

On Birinci Kitap

Şakirtlere Dair 89

On İkinci Kitap

Erdemlilik, Soyluluk ve Nezakete Dair 97

#### **VII. CİLT**

On Üçüncü Kitap

Esas İtibarıyla Hükûmete Dair 107

On Dördüncü Kitap

Esas İtibarıyla Hükûmet ve Belli Yöneticilere Dair 115

#### **VIII. CİLT**

On Beşinci Kitap

Esas İtibarıyla İlkelerle Karakterin İdaresine Dair 129

On Altıncı Kitap

Bakanların Sorumluluklarına Dair 137

## **IX. CİLT**

On Yedinci Kitap

Uygunsuz Çağrılarla Anlamsız  
Vecizelerin Kaydedilmesine Dair

144

On Sekizinci Kitap

Eski Zamanın Değerli İnsanlarına Dair

151

## **X. CİLT**

On Dokuzuncu Kitap

Bazı Şakirtlerin Kaydedilmiş Sözleri

159

Yirminci Kitap

Doğru Yolda Hükûmet Etme Sanatına Dair

165

Tarih Sırası (MÖ)

168

Otuz Altı Şakirt

170



# Sunuş

MÖ 551 ile 479 yılları arasında yaşamış olan Konfüçyüs (Kung-fu-tzu ya da Üstad Kung) önce filozof, sonra hoca ve ayrıca toplumsal yenilenmeyi sağlayan bir devlet adamıydı. Yaşadığı dönem gerek Yunan gerekse Çin medeniyetleri bakımından bir kargaşa ve buhran dönemiydi. Kuramsal ve kalbî bilgilerini hayata aktararak halka önder olmuştur. Çok sayıda şakirdi bulunmuştur. Bu kitap onun şakirtleri tarafından bir araya getirilen hikmetli sözlerinden oluşmaktadır. Konfüçyüs öğretisinin değerlendirilebilmesi açısından kaynak kitaptır. “Doğru yol”, “üstün insan”, “Tanrı”, “soyluluk”, “kavramların kargaşadan arındırılması” ve “erdemlilik” gibi, Konfüçyüs öğretisinin esasları sayabileceğimiz kelimelerin en canlı ve sahih açılımını bu kitapta yer almaktadır.

Buhran ve kargaşa, yer yer ve zaman zaman bütün toplumların, devletlerin, medeniyetlerin ateş çemberinden geçtiği birer imtihan niteliğindedir. MÖ 5. yüzyıl Çin için neyse, 14-15. yüzyılların bazı on yılları da Anadolu ve üzerinde tohum ekmeğe uğraşan millet için odur. 19. yüzyılın Rus ve Batı Avrupa nihilizmi, yüzyıl sonu (*fin de siecle*) Anglo-Frank ümitsizliği neyse, 20. yüzyılda Üçüncü Dünya'nın feryadı da aynı şeydir. Bu kitabın Türkçe tercümesinin tamamlandığı, yani 20.